



Sie treffen sich täglich um viertel nach drei aaahh ooojehh
am Stammtisch im Eck in der _____ aaahh ooojehh
und blasen zum Sturm auf das Kuchenbuffett
auf Schwarzwälder Kirsch und auf _____
auf Früchteeis, _____, Kirsch' und _____
aber bitte mit Sahne, aber bitte mit Sahne...

Sie schwatzen und schmatzen, dann holen sie sich aaahh ooojehh
noch _____ und Bienenstich aaahh ooojehh
sie pusten und prusten, fast geht nichts mehr rein,
nur ein Mohrenkopf höchstens, denn Ordnung muss sein
Bei Mathilde, Ottilie, Marie und Liliane
aber bitte mit Sahne, aber bitte mit _____...

Und das Ende vom Lied hat wohl jeder geahnt, aaahh ooojehh
der Tod hat reihum sie dort abgesehen aaahh ooojehh
die Hinterbliebenen fanden vor Schmerz keine Worte,
mit Sacher- und Linzer - und _____
hielt als letzte Liliane getreu noch zur Fahne
aber bitte mit Sahne, aber bitte mit Sahne...



Doch auch mit Liliane war es schließlich vorbei aaahh ooojehh
sie kippte vom Stuhl in der Konditorei hmmm ooojehh
auf dem Sarg gabs statt Kränze verzuckerte _____
und er Pfarrer begrub sie mit rührenden Worten
dass der Herrgott den Weg in den Himmel ihr bahne
aber bitte mit Sahne, aber bitte mit Sahne...

noch ein Tässchen _____, aber bitte mit Sahne
noch ein kleines Baiser, aber bitte mit Sahne
oder solls vielleicht doch ein _____ sein? aber bitte mit Sahne...





Deutsch oder Slowenisch?

das Schnitzel = »šnick«

der Strudel

der Reis

der Senf

der Kaffee

die Suppe

die Butter

der Speck

der Zucker

die Soße

das Besteck

der Knödel

die Flasche

der Schnaps

der Kaiserschmarren

Das können wir schon...

ein Pfund Birnen



200 Gramm Wurst

ein Paket Waschpulver

eine Tube Zahnpasta

6 Flaschen Mineralwasser

zwei Dosen Limonade



ein Stück Käse



ein Kilo Bananen

eine Schachtel Pralinen

fünf Liter Milch

drei Kilo Mehl

zwei Kilo Zucker



zwei Waschlappen

12 Rollen Klopapier

2 Päckchen Servietten

zwei Paar Bratwürste

ein Glas Marmelade

eine Flasche Apfelessig

eine Dose Olivenöl



eine Flasche Kürbisöl

vier Brötchen

zwei Dosen Thunfisch

ein Vollkornbrot

eine Tüte (200 g) Bonbons

eine Tragetasche

ein halbes Kilo Karstschinken





Im Geschäft

1. Wie heißt das auf Slowenisch?
 - Guten Tag. Sie wünschen, bitte?
 - Guten Tag. Kann ich helfen?
 - Was darf es sein?
 - Tut mir Leid, heute haben wir leider keinen Joghurt.
 - Welche Marke?
 - Wie viel möchten Sie?
 - Noch etwas?
 - Ist das alles?
 - Das sind 8 Euro, bitte. / Das macht 8 Euro, bitte.
 - Das sind 2 Euro zurück. Schönes Wochenende!
 - Ich möchte Sie auf unser Sonderangebot aufmerksam machen.
 - Ich kann Ihnen diesen Wein aus Štajerska empfehlen.
 - Ich rufe Sie an, wenn der bestellte Wein angekommen ist.
 - Ich schicke Ihnen eine E-Mail mit unserer Preisliste.

die Kasse= blagajna
bezahlen = plačati
das Kleingeld = drobiž
mit Kreditkarte = s kartico
in bar = z gotovino
das Bargeld = gotovina
die Tüte (-n) = vrečka



2. **Was sagt der Verkäufer (V) und was der Käufer (K)? Manchmal gibt es beide Möglichkeiten.**

(Kaj reče prodajalec (V) in kaj kupev (K)? Včasih sta mogoči obe možnosti.)

- Guten Tag, ich hätte gern ...
- Guten Tag, ich möchte ...
- Wo kann ich bitte bezahlen?
- Wo ist die Kasse, bitte?
- Dort ist die Kasse.
- Noch etwas, bitte?
- Sonst noch etwas?
- Wie viel kostet/macht das?
- Das kostet/macht Euro.
- Haben Sie Kleingeld?
- Nein, leider nicht,
- Wie viel kostet die Tüte?
- Die Tüte ist gratis.
- Kann ich mit Kreditkarte bezahlen?
- Danke.
- Bitte schön.

3. Ordnen Sie die Sätze, um einen Dialog im Geschäft zu bilden.
(Razvrstite povedi tako, da boste dobili dialog *V trgovini.*)

- _____ Das sind 8 Euro, bitte.
- _____ Guten Tag. Sie wünschen, bitte?
- _____ Ist das alles?
- _____ Guten Tag.
- _____ Ich hätte gern einen Liter Milch.
- _____ Ich habe 10 Euro.
- _____ Geben Sie mir bitte 2 Glas Joghurt.
- _____ Das sind 2 Euro zurück. Schönes Wochenende!
- _____ Und noch etwas?
- _____ Tut mir Leid, heute haben wir leider keinen Jogurt.
- _____ 2 kg Tomaten und fünf Bananen.
- _____ Nein, ich brauche noch 2 Packungen Chips. Das ist alles, danke.

Gemüse

die	der	das
Bohne (-n)	Salat (-e)	Kraut (-er)
Möhre, Karotte (-n)	Spinat (-)	Radieschen (-)
Rübe, Bete (-n)	Kohl (-)	
Rote Rübe	Blumenkohl	
Gurke (-n)	Rosenkohl	
Tomate (-n)	Kohlrabi	
Petersilie (-)	Rettich (-e)	
Sellerie (-)	Spargel (-)	
Zwiebel (-n)	Kürbis (-se)	
Erbse (-n)	Porree (-s)	
Paprika(schote)	Schnittlauch (-e)	
Zucchini	Meerrettich (-e)	
Kartoffel (-n)	Majoran (-e)	
Brokkoli (= Pl.)	Dill (-e)	
Artischoke (-n)	Mais (-e)	
Aubergine (-n)	Maiskolben (-)	
Olive (-n)	Knoblauch (-)	
	Paprika (-) Gewürz	
	Pilz (-e)	
	Steinpilz	
	Radicchio (Pl. Radicchi)	
	Rotkohl	
	Champignon (-s)	
	Löwenzahn (-)	

Obst

die	der	das
Melone (-n)	Apfel (-)	
Wassermelone	Pfirsich (-e)	
Feige (-n)	Rhabarber	
Traube (-n)		
Aprikose (-n)		
Orange, Apfelsine (-n)		
Mandarine (-n)		
Kirsche (-n)		
Sauerkirsche		
Avocado (-s)		
Pflaume (-n)		
Zwetschge (-n)		
Kaki (-s)		
Birne (-n)		
Pampelmuse (-n)		
Ananas (-)		
Nektarine (-n)		
Zitrone (-n)		
Banane (-n)		
Kiwi (-s)		
Nuss (-e)		
Haselnuss		
Erdnuss		
Kokosnuss		

Dattel (-n)		
Mandel (-n)		
Kastanie (-n)		
Erdbeere (-n)		
Heidelbeere		
Himbeere		
Johannisbeere		
Brombeere		

Operacijo delno financira Evropska unija iz Evropskega socialnega sklada ter Ministrstvo za izobraževanje, znanost in šport. Operacija se izvaja v okviru Operativnega programa razvoja človeških virov za obdobje 2007 – 2013, razvojne prioritete: Razvoj človeških virov in vseživljenjskega učenja; prednostne usmeritve: Izboljšanje kakovosti in učinkovitosti sistemov izobraževanja in usposabljanja.